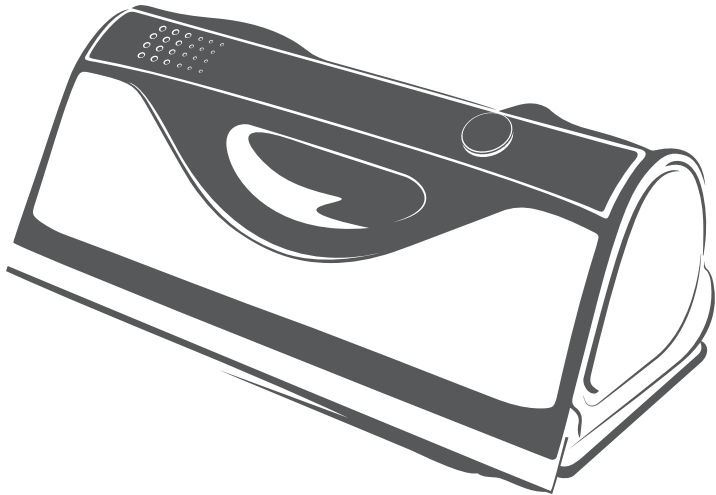


kobold



VG100+



Instrukcja obsługi

PL • 26205-02 • 0823

Spis treści

1	Przed uruchomieniem.....	3			
1.1	Przechowywanie dokumentów	3	8.6.1	Mycie okien i powierzchni szklanych	22
2	Informacja o produkcie...	4	8.6.2	Mycie innych gładkich powierzchni	23
3	Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem	5	8.6.3	Wskazówki dotyczące użytkowania	23
4	Bezpieczeństwo użytkownika.....	6	8.7	Opróżnianie zbiornika brudnej wody.....	24
4.1	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zagrożeń	6	9	Przechowywanie.....	24
4.2	Struktura ostrzeżeń.....	12	10	Konserwacja.....	25
4.3	Obowiązki użytkownika	13	10.1	Części zamienne i materiały eksploatacyjne	25
5	Płyny do mycia.....	13	10.2	Pranie nakładki materiałowej.	26
5.1	Przegląd płynów do mycia	14	10.3	Czyszczenie ściągaczki	26
5.2	Zastosowanie płynów do mycia do różnych rodzajów powierzchni	14	10.4	Odwracanie lub wymiana ściągaczki.....	27
6	Nakładki materiałowe	16	11	Usuwanie usterek	27
6.1	Przegląd nakładek materiałowych.....	16	12	Utylizacja.....	29
6.2	Zastosowanie nakładek materiałowych do różnych rodzajów powierzchni.....	17	12.1	Utylizacja urządzenia	29
7	Przygotowanie	17	12.2	Informacje na temat utylizacji akumulatorów	29
7.1	Miejsce ustawienia	17	13	Gwarancja.....	30
7.2	Ładowanie akumulatorów	18	14	Obsługa klienta.....	31
7.3	Zakładanie nakładki materiałowej.....	18	15	Dane techniczne	32
8	Obsługa.....	19	15.1	Producent	32
8.1	Włączanie urządzenia.....	19			
8.2	Wskaźnik funkcyjny	19			
8.3	Wyłączanie urządzenia.....	20			
8.4	Napełnianie zbiornika czystej wody.....	20			
8.5	Wkładanie zbiornika wody.....	21			
8.6	Mycie powierzchni	22			

1 Przed uruchomieniem

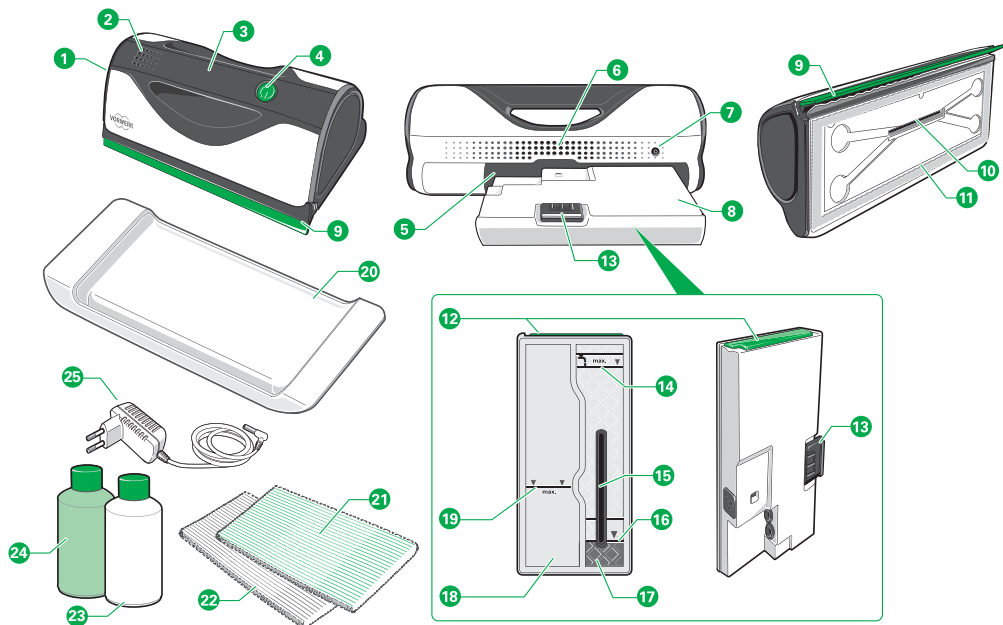
Gratulujemy zakupu nowego urządzenia Kobold.

- Przed pierwszym użyciem urządzenia dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi.

1.1 Przechowywanie dokumentów

- Zachowaj instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Jest ona ważną częścią urządzenia i powinna zostać dołączona w przypadku przekazania go kolejnej osobie.

2 Informacja o produkcie



1	Myjka uniwersalna VG100+ Kobold	13	Przycisk blokady
2	Wskaźnik funkcyjny LED	14	Linia poziomu (maks.)
3	Rękojeść	15	Spust wody
4	Wyłącznik	16	Linia poziomu (maks.) płynu do mycia Kobold
5	Komora zbiornika	17	Zbiornik czystej wody
6	Otwór wentylacyjny	18	Zbiornik brudnej wody
7	Gniazdo ładowania	19	Linia poziomu (maks.) brudnej wody
8	Zbiornik wody, wyjmowany	20	Podstawa
9	Ściągaczka	21	Nakładka materiałowa z mikrofibry MF100 Kobold
10	Spust wody	22	Miękka nakładka materiałowa MF100soft Kobold
11	Mocowanie nakładki materiałowej na rzep	23	Koncentrat do mycia okien GC100 Kobold
12	Zamknięcie zbiornika brudnej wody i zbiornika czystej wody	24	Odkamieniacz DA100 Kobold
		25	Ładowarka sieciowa

Rodzaj i zakres akcesoriów różni się w zależności od zakresu dostawy. Akcesoria mogą być kupowane oddzielnie. Zawarte w instrukcji rysunki służą do zobrazowania funkcji urządzenia i akcesoriów. Rysunki te mogą się różnić szczegółami i wielkością od rzeczywistego produktu. Widoczne na rysunkach wtyczki są przykładowe. Faktyczny wygląd produktu może być inny w zależności od kraju zakupu.

3 Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Zachowaj ten dokument do późniejszego wykorzystania. Jest on ważną częścią urządzenia i powinien zostać dołączony w przypadku przekazania sprzętu kolejnej osobie.

Z urządzenia i akcesoriów należy korzystać zgodnie z instrukcjami i przeznaczeniem, aby nie narażać siebie i innych osób na zagrożenie oraz zminimalizować ryzyko uszkodzeń urządzenia i innych wartościowych przedmiotów.

Urządzenie nie jest przystosowane do korzystania, czyszczenia i konserwacji przez dzieci poniżej 8 lat. To urządzenie nie jest przeznaczone do użycia przez osoby (w tym dzieci powyżej 8 lat) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej albo nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo albo zostały przez nią poinstruowane o sposobie korzystania z urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją, jakie są z tym związane zagrożenia.

Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem ani elementami do ładowania (w tym przewodem i ładowarką).

Urządzenie nie może być czyszczone ani konserwowane w zakresie dozwolonym dla użytkownika przez dzieci powyżej 8 lat bez nadzoru.

Dzieciom zabrania się używania urządzenia przy otwartym oknie ani w innych sytuacjach zagrażających upadkiem z wysokości. Ryzyko upadku z wysokości: Podczas korzystania (zwłaszcza przy otwartym oknie) należy zachowywać się odpowiedzialnie ze względu na własne bezpieczeństwo.

Użytkowanie w innych celach niż zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem jest niedozwolone. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne spowodowane tym szkody. Dokonanie jakichkolwiek zmian technicznych w produkcie skutkuje unieważnieniem gwarancji/rękojmi. Obowiązek odszkodowawczy producenta wynikający z odpowiedzialności cywilnej za produkt i/lub dystrybutora z odpowiedzialności za wady rzeczowe nie obowiązuje w przypadku dokonania zmian technicznych w urządzeniu.

Podczas wykonywania jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy stosować się do wszystkich przynależnych dokumentów oraz wskazań na urządzeniu. Producent nie odpowiada za szkody powstałe wskutek nieprawidłowego postępowania.

Urządzenie spełnia wszelkie normy bezpieczeństwa kraju, w którym zostało sprzedane przez autoryzowanego dystrybutora firmy Vorwerk. Podczas korzystania z urządzenia w kraju innym niż ten, w którym został zakupiony, zgodność z lokalnymi normami

bezpieczeństwa danego kraju nie może być zagwarantowana. W związku z tym firma Vorwerk nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne zagrożenia bezpieczeństwa mogące wynikać ze stosowania urządzenia w innym kraju.

Myjka uniwersalna VG100+ Kobold

Myjka uniwersalna VG100+ Kobold przeznaczona jest wyłącznie do użytku domowego i prac porządkowych. Vorwerk nie ponosi odpowiedzialności za skutki nieodpowiedzialnego lub niezgodnego z instrukcją obsługi zastosowania.

Myjki uniwersalnej VG100+ Kobold należy używać wyłącznie do mycia i pielęgnacji suchych, gładkich i płaskich tafli szklanych bez żadnych powłok oraz powierzchni powyżej poziomu podłogi. Mogą to być okna szklane, lustra lub panele ogrodu zimowego ze szkła oraz gładkie fronty mebli kuchennych, kabiny prysznicowe i ścienne okładziny ceramiczne. Dokładne możliwości zastosowania podane są w opisach [płynu do mycia \[▶ 14\]](#) i [nakładek materiałowych \[▶ 17\]](#) w połączeniu z myjką uniwersalną VG100+ Kobold.

Nie nadaje się do czyszczenia nierównych, zaokrąglonych, wygiętych, zmatowionych lub fakturowanych powierzchni, jak np. szyby samochodowe, półprzeźroczyste kabiny prysznicowe, szyby ornamentowe i powierzchnie betonowe. Nie nadaje się także do czyszczenia szkła ze specjalną powłoką (np. efekt lotosu) i powierzchni z tworzywa sztucznego, jak np. monitory, telewizory.

4 Bezpieczeństwo użytkownika

Najwyższe możliwe bezpieczeństwo jest jedną z głównych cech produktów firmy Vorwerk. Bezpieczeństwo działania może jednak zostać zagwarantowane tylko wtedy, gdy urządzenie używane jest zgodnie z przeznaczeniem i użytkownik stosuje się do wszystkich wskazań dotyczących bezpieczeństwa.

4.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zagrożeń

OSTRZEŻENIE

Ryzyko pożaru!

Urządzenie może zapalić się, jeśli zostanie wystawione na działanie wysokiej temperatury lub jest stosowane niezgodnie z przeznaczeniem.

- Nigdy nie wkładaj do otwartego ognia i nie nagrzewaj za pomocą zewnętrznego źródła ciepła urządzenia akumulatorowego ani żadnych akcesoriów (zwłaszcza akumulatorów).
- Nie używaj urządzenia, gdy spadło na podłogę i posiada widoczne uszkodzenia lub nie działa prawidłowo.
- Nigdy nie zwieraj zacisków akumulatora.

Ryzyko pożaru i porażenia prądem elektrycznym!

Nieumiejętnie przeprowadzona naprawa urządzenia i jego zasilacza grozi pożarem i porażeniem prądem.

- Nigdy nie naprawiaj urządzenia samodzielnie.
- Aby uniknąć zagrożeń, należy zlecać wszelkie naprawy urządzeń elektrycznych działowi obsługi klienta firmy Vorwerk, serwisowi autoryzowanemu przez firmę Vorwerk lub osobie posiadającej analogiczne kwalifikacje.

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!

Zastosowanie urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem grozi porażeniem prądem.

- Nie wkładaj żadnych ostrych przedmiotów do gniazdek elektrycznych.
- Nie zamieniaj wtyków.
- W razie usterki skontaktuj się z najbliższym punktem obsługi klienta firmy .

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!

Korzystanie z uszkodzonej ładowarki sieciowej lub używanie urządzenia, gdy ładowarka sieciowa jest jeszcze włożona do gniazda elektrycznego, grozi porażeniem prądem.

- Przed użyciem urządzenia zawsze wyciągaj ładowarkę sieciową z gniazda elektrycznego.
- Nie korzystaj z ładowarki sieciowej, jeśli jest uszkodzona.

Ryzyko pożaru i wybuchu!

Dostanie się do wnętrza urządzenia palących się lub łatwopalnych substancji może doprowadzić do pożaru i wybuchu.

- Nigdy nie zbieraj myjką uniwersalną gorącego popiołu.
- Nie odkurzaj substancji grożących wybuchem lub łatwopalnych.
- Nie wlewaj nigdy do zbiornika czystej wody materiałów wybuchowych ani łatwopalnych.

Ryzyko pożaru!

Ładowanie za pomocą nieodpowiedniej ładowarki może spowodować uszkodzenie akumulatora i wywołać pożar.

- Należy korzystać wyłącznie z oryginalnych akcesoriów Kobold.
- Akumulator lub urządzenie można ładować tylko za pomocą zasilacza z możliwością wymontowania (ładowarki lub adaptera ładującego) otrzymanego wraz z tym urządzeniem.

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!

Jeśli woda przedostanie się do elementów znajdujących się pod napięciem, może dojść do porażenia prądem.

- Nigdy nie czyść ładowarki sieciowej wodą ani wilgotnymi środkami czyszczącymi.
- Nie używaj ładowarki sieciowej w wilgotnym otoczeniu.
- Nie chwytaj ładowarki mokrymi rękoma.

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!

Nieumiejętnie przeprowadzona naprawa ładowarki grozi porażeniem prądem.

- Nie próbuj otwierać i samodzielnie naprawiać ładowarki. We wnętrzu ładowarki znajdują się elementy przewodzące napięcie i nie wymaga ona żadnej konserwacji.

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!

Zbieranie cieczy lub innych łatwopalnych substancji grozi porażeniem prądem.

- Nigdy nie zbieraj myjką uniwersalną żadnych innych cieczy ani łatwopalnych substancji.

Ryzyko upadku z wysokości!

Myjąc okna, możesz spaść i odnieść obrażenia.

- Podczas mycia okien występuje ryzyko upadku z wysokości. Uważaj na odpowiednie podparcie.
- Zadbaj o asekurację podczas mycia.

Zagrożenie zdrowia wskutek nieprawidłowego korzystania z płynu do mycia!

Jeśli płyn do mycia dostanie się do oczu lub ust, może szkodzić zdrowiu.

- Przechowuj płyn do mycia poza zasięgiem dzieci.
- Używaj płynu do mycia Kobold tylko po rozcieńczeniu.
- Unikaj kontaktu z oczami. Jeśli płyn do mycia dostanie się do oczu, przepłucz je dokładnie wodą.
- Nie połkaj płynu do mycia. Jeśli połkniesz płyn do mycia, skonsultuj się z lekarzem.

Ryzyko obrażeń wskutek upuszczenia myjki uniwersalnej!

Spadające urządzenie może spowodować ciężkie obrażenia ciała u osób postronnych.

- Uważaj, aby nie upuścić myjki uniwersalnej podczas mycia, ponieważ mogłaby wtedy spaść na Ciebie lub inne osoby.
- Podejmij odpowiednie środki, aby chronić siebie i osoby postronne przed skutkami upadku myjki uniwersalnej (np. z wyższego piętra).



PRZESTROGA

Ryzyko obrażeń podczas prac przy urządzeniu!

Gdy urządzenie nie jest wyłączone, niektóre jego elementy grożą obrażeniami.

- Zawsze wyłączaj urządzenie przed rozpoczęciem doposażania, czyszczenia lub konserwacji.

Ryzyko skaleczenia o ostre krawędzie pękniętych elementów z tworzywa sztucznego!

Krawędzie połamanego tworzywa sztucznego mogą być na tyle ostre, że można się o nie skaleczyć.

- Nie używaj tego urządzenia, gdy jego elementy z tworzywa sztucznego zostały uszkodzone na skutek upadku lub uderzenia.
- Uwaga na ostre krawędzie połamanych elementów.

Zagrożenie wskutek styczności z substancjami niebezpiecznymi!

Wyciek elektrolitu z akumulatorów lub baterii może spowodować obrażenia.

- Nie dotykaj rozlanego elektrolitu lub pozostałości po elektrolicie np. ze zużytych akumulatorów lub baterii bez ochrony skóry i oczu.
- Rozlany elektrolit nie może mieć kontaktu ze skórą, oczami ani błonami śluzowymi.
- W razie przypadkowego kontaktu niezwłocznie umyj ręce i wypłucz oczy lub błony śluzowe dużą ilością czystej wody.
- Nie zbliżaj się do ulatniających się oparów elektrolitu i zadbaj o dobrą wentylację.
- Jeśli w dalszym ciągu odczuwasz dolegliwości lub elektrolit mógł dostać się do oczu lub błon śluzowych, udaj się do lekarza.
- Ubrania i tekstylia, które miały styczność z rozlanym elektrolitem lub pozostałościami po elektrolicie, należy natychmiast dokładnie wyprać lub zutylizować.
- Rozlany elektrolit, pozostałości po elektrolicie oraz zużyte akumulatory lub baterie są łatwopalne. Trzymaj je w bezpiecznej odległości od ognia i źródeł ciepła.

WSKAZÓWKA!

Ryzyko uszkodzenia urządzenia!

Wilgoć we wnętrzu urządzenia może je uszkodzić.

- Nie używaj urządzenia w wilgotnym otoczeniu (np. na zewnątrz) ani w miejscach, w których istnieje niebezpieczeństwo, że urządzenie wejdzie w kontakt z cieczami.
- Nigdy nie chlap wodą na urządzenie.
- Nie trzymaj urządzenia pod bieżącą wodą.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych cieczach.
- Nigdy nie czyść urządzenia wodą ani wilgotnymi środkami czyszczącymi.
- Nie trzymaj urządzenia na zewnątrz.
- Chroń urządzenie przed działaniem wilgoci.

Ryzyko uszkodzenia wskutek nieprawidłowego użycia!

Używanie urządzenia, które nie jest w idealnym stanie technicznym, może spowodować jego uszkodzenie.

- W tym urządzeniu mogą być montowane wyłącznie przeznaczone do niego oryginalne produkty Vorwerk.
- Nie używaj urządzenia, gdy w samym urządzeniu lub w kablu zasilacza występuje uszkodzenie lub gdy urządzenie nie jest kompletne.

Ryzyko uszkodzenia wskutek nieprawidłowego użycia!

Nieumiejętne posługiwanie się urządzeniem może doprowadzić do jego zniszczenia.

- Urządzenie wolno ładować tylko oryginalną ładowarką sieciową Vorwerk, która znajduje się w zestawie.
- Ładowarkę sieciową należy podłączać wyłącznie do sieci, której napięcie zmienne i częstotliwość odpowiadają parametrom podanym na tabliczce znamionowej.
- Używaj do zasilania ładowarki sieciowej tylko gniazd elektrycznych, które zostały prawidłowo podłączone przez fachowca.
- Nigdy nie noś ładowarki sieciowej za przewód ładujący.
- Nigdy nie ciągnij za przewód ładujący, aby odłączyć ładowarkę sieciową od gniazda elektrycznego.
- Nigdy nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru i wyłączaj je zawsze po użyciu.
- Podczas użytkowania urządzenia w żadnym razie nie blokuj otworów wylotowych.

Ryzyko uszkodzenia akumulatora!

Nieumiejętna obsługa akumulatora może spowodować jego uszkodzenie.

- Nigdy nie próbuj rozmontowywać akumulatora lub zastępować go innym.
- Ładuj urządzenie do pełna przynajmniej raz w roku, aby zapobiec głębokiemu rozładowaniu i tym samym uszkodzeniu akumulatora.

Ryzyko uszkodzenia akumulatora!

Wyjątkowo wysoka lub niska temperatura skraca żywotność i/lub może spowodować uszkodzenie akumulatorów.

- Nie wystawiaj urządzenia na działanie ognia, wysokich temperatur ani bezpośredniego promieniowania słonecznego.
- Nie stawiaj urządzenia w pobliżu źródła ciepła (kuchenka, grzejnik lub gorący kaloryfer).
- Utrzymuj temperaturę otoczenia podczas składowania i obsługi w zakresie podanym w danych technicznych.

Ryzyko uszkodzenia z powodu nieprawidłowego użycia!

Nieumiejętne zasysanie przedmiotów może spowodować uszkodzenie urządzenia.

- Przykładaj myjkę uniwersalną tylko do powierzchni zwilżonej rozcieńczonym płynem do mycia.
- Nie używaj myjki uniwersalnej jako odkurzacza do zbierania cząstek stałych (np. okruchów).

Ryzyko uszkodzenia z powodu nieprawidłowego użycia!

Rozlana woda może spowodować uszkodzenie wrażliwych przedmiotów lub powierzchni.

- Jeśli myjka uniwersalna używana jest nieumiejętnie, może z niej intensywnie kapać woda. Profilaktycznie usuń spod mytych powierzchni przedmioty wrażliwe na działanie wody.
- Używaj myjki uniwersalnej zawsze z założonym zbiornikiem wody.

Niebezpieczeństwo uszkodzenia wskutek mycia niezgodnie z przeznaczeniem!

Zabrudzone lub uszkodzone nakładki materiałowe mogą uszkodzić mytą powierzchnię.

- Nie używaj nakładek materiałowych mocno zanieczyszczonych ciałami obcymi, aby nie uszkodzić mytych powierzchni.
- Zawsze przed użyciem dokładnie obejrzyj nakładkę materiałową, aby sprawdzić, czy nie są na niej widoczne ciała obce, które mogłyby uszkodzić mytą powierzchnię.
- Przed użyciem myjki uniwersalnej usuń ewentualne większe zanieczyszczenia z mytej powierzchni.
- Nie używaj do prania żadnych płynów do płukania ani podobnych detergentów do prania.
- Nie używaj do prania żadnych wybielaczy.
- Nakładka materiałowa może być prana w temperaturze do 60°C.
- Poczekaj, aż nakładka materiałowa wyschnie (dozwolone jest także suszenie w suszarce).

Niebezpieczeństwo uszkodzenia delikatnych powierzchni!

Nieumiejętna obsługa może spowodować uszkodzenie powierzchni.

- Przed użyciem nakładki materiałowej na delikatnych powierzchniach wypróbuj jej działanie.
- Używaj nakładki materiałowej tylko wraz z myjką uniwersalną w stanie zwilżonym i pod lekkim naciskiem.
- Jeśli nakładka materiałowa jest brudna, wymień ją jak najszybciej.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas mycia ciemnych i wysokopółyskowych powierzchni, ponieważ zarysowania są na nich bardziej widoczne.
- Usuwać resztki odkamieniacza bieżącą wodą lub szmatką.

Uszkodzenie urządzenia!

Brudna woda i resztki wilgoci w urządzeniu mogą spowodować jego uszkodzenie.

- Po pracy przepłucz czystą wodą zbiornik brudnej wody, aby zapobiec powstawaniu zapachów i przywieraniu resztek po myciu.
- Poczekaj, aż zbiornik wyschnie, aby zapobiec rozwojowi pleśni.
- Po użyciu urządzenia schowaj je w suchym miejscu i opróżnij podstawkę z wody.

Niebezpieczeństwo uszkodzenia wskutek użycia nieodpowiednich płynów do mycia!

Użycie nieodpowiednich płynów do mycia może spowodować uszkodzenie urządzenia.

- Wlewaj do urządzenia tylko przeznaczony do danego zastosowania płyn do mycia Kobold.

4.2 Struktura ostrzeżeń

Ostrzeżenia w niniejszej instrukcji opatrzone są symbolami i hasłami. Symbol i hasło informują o istotności zagrożenia.

Struktura ostrzeżeń Ostrzeżenia, które poprzedzają opis każdej czynności, zbudowane są w następujący sposób:

OSTRZEŻENIE



Rodzaj i źródło zagrożenia







Objaśnienie rodzaju i źródła zagrożenia oraz następstw

- Środki umożliwiające uniknięcie zagrożenia

Znaczenie haseł

OSTRZEŻENIE	Nieuniknięcie tego zagrożenia grozi śmiercią lub ciężkimi obrażeniami ciała.
OSTROŻNIE	Nieuniknięcie tego zagrożenia grozi lekkimi obrażeniami ciała.
WSKAZÓWKA	Nieuniknięcie tego zagrożenia grozi uszkodzaniem rzeczowymi.

Znaczenie symboli ostrzegawczych

	Ostrzeżenie wraz z informacją o istotności zagrożenia		Informacja o możliwości szkód rzeczowych		Urządzenie klasy ochrony II
	Wyłącznie do użytku w pomieszczeniach		Przed ładowaniem przeczytaj instrukcję obsługi		
	Akumulator lub urządzenie można ładować tylko za pomocą zasilacza z możliwością wymontowania (ładowarki lub adaptera ładującego) otrzymanego wraz z tym urządzeniem.				

4.3 Obowiązki użytkownika

Aby zapewnić prawidłową pracę urządzenia i akcesoriów Vorwerk:

1. Postępuj zgodnie z instrukcją obsługi i wszystkimi przynależnymi dokumentami.
2. Przechowuj instrukcję w łatwo dostępnym miejscu.
3. Zadbaj o to, aby wszelkie uszkodzenia urządzenia były niezwłocznie usuwane przez producenta.

5 Płyny do mycia

Przed użyciem Przed użyciem jednego z dwóch płynów do mycia wypróbuj jego działanie na powierzchnię w niewyeksponowanym miejscu.

OSTRZEŻENIE



Zagrożenie zdrowia wskutek nieprawidłowego korzystania z płynu do mycia!

Jeśli płyn do mycia dostanie się do oczu lub ust, może szkodzić zdrowiu.

- Przechowuj płyn do mycia poza zasięgiem dzieci.
- Używaj płynu do mycia Kobold tylko po rozcieńczeniu.
- Unikaj kontaktu z oczami. Jeśli płyn do mycia dostanie się do oczu, przepłucz je dokładnie wodą.
- Nie połykaj płynu do mycia. Jeśli połkniesz płyn do mycia, skonsultuj się z lekarzem.

5.1 Przegląd płynów do mycia

Zależnie od zastosowania zgodnie z opisanymi poniżej przypadkami wybierz koncentrat do mycia okien GC100 Kobold lub odkamieniacz DA100 Kobold i wlej go do zbiornika myjki uniwersalnej do poziomu linii.

Koncentrat do mycia okien GC100 Kobold



Koncentrat do mycia okien zaprojektowany został specjalnie do mycia powierzchni szklanych. Koncentrat do mycia okien nadaje się również do powierzchni powyżej poziomu podłogi w kuchni. Możliwe zastosowania opisane są dokładnie w tabeli w rozdziale [Zastosowanie płynów do mycia do różnych rodzajów powierzchni](#) [▶ 14].

Odkamieniacz DA100 Kobold







Odkamieniacz to specjalny preparat do czyszczenia powierzchni **odpornych na działanie kwasów**. Odkamieniacz nadaje się do usuwania osadów wapiennych w łazience (np. z kabin prysznicowych i ściennych okładzin ceramicznych). Możliwe zastosowania opisane są dokładnie w tabeli w rozdziale [Zastosowanie płynów do mycia do różnych rodzajów powierzchni](#) [▶ 14].

5.2 Zastosowanie płynów do mycia do różnych rodzajów powierzchni

Przed użyciem Przed użyciem jednego z dwóch płynów do mycia wypróbuj jego działanie na powierzchnię w niewyeksponowanym miejscu.

	Rodzaj powierzchni	Koncentrat do mycia okien GC100 Kobold	Odkamieniacz DA100 Kobold*
	Okna, lustra	+	+

	Rodzaj powierzchni	Koncentrat do mycia okien GC100 Kobold	Odkamieniacz DA100 Kobold*
	Ceramiczne płytki szkliwe i kamionka szlachetna	o	o
	Fronty mebli kuchennych, szafy, powierzchnie wysokopółyskowe	o	o
	Drzwi prysznicowe	+	+
	Nierdzewna stal szlachetna	o	o
	Marmur, lastryko, trawertyn, granit, kamień naturalny	-	-
	Stal, miedź, aluminium	-	-
	Nielakierowane drewno	-	-
	Beton	-	-

+ nadaje się dobrze

o nadaje się

- bezwzględnie zabronione

* Nie stosuj na materiałach wrażliwych na działanie kwasów (np. uszczelki, marmur)

6 Nakładki materiałowe

Przed użyciem Przed użyciem dowolnej z dwóch nakładek materiałowych wypróbuj jej działanie na powierzchnię w niewyeksponowanym miejscu.

6.1 Przegląd nakładek materiałowych

Dostępne są następujące dwa rodzaje nakładek materiałowych:

Nakładka materiałowa z mikrofibry MF100 Kobold



Nakładka materiałowa z mikrofibry nadaje się do okien, lusterek, kabin prysznicowych i ściennych okładzin ceramicznych.

Miękka nakładka materiałowa MF100soft Kobold



Miękka nakładka ceramiczna nadaje się do powierzchni, których czyszczenie mikrofibry zabronione jest przez producenta (np. fronty mebli kuchennych lub podobne powierzchnie), oraz do usuwania zaschniętych plam, np. z sosu pieczeniowego.








Rodzaj i liczba nakładek materiałowych zależy od zakresu dostawy.



Nakładkę materiałową najlepiej jest wyprać w pralce przed pierwszym użyciem oraz prać w pralce zawsze po użyciu, patrz [Pranie nakładek materiałowych](#) [► 26].

6.2 Zastosowanie nakładek materiałowych do różnych rodzajów powierzchni

	Rodzaj powierzchni	Nakładka materiałowa z mikrofibry MF100 Kobold*	Miękka nakładka materiałowa MF100soft Kobold*
	Okna, lustra	+	o
	Ceramiczne płytki szkliwione i kamionka szlachetna	+	o
	Fronty mebli kuchennych, szafy, powierzchnie wysokopółskowe	-	+
	Drzwi prysznicowe	+	o
	Nierdzewna stal szlachetna	o	o
	Marmur, lastryko, trawertyn, granit, kamień naturalny	o	o
	Stal, miedź, aluminium	o	o
	Nielakierowane drewno	o	o
	Beton	-	-

+ nadaje się dobrze

o nadaje się

- bezwzględnie zabronione

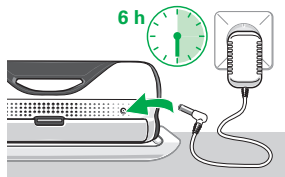
* Stosuj tylko na mokro

7 Przygotowanie

7.1 Miejsce ustawienia

Przed rozpoczęciem ładowania akumulatora sprawdź, czy myjka uniwersalna umieszczona jest centralnie na podstawie, a ściągaczka wchodzi w zagłębienie. W przeciwnym razie ściągaczka może zostać uszkodzona wskutek odkształcenia.

7.2 Ładowanie akumulatorów

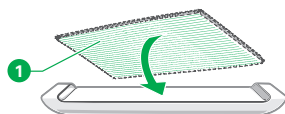


Przed użyciem po raz pierwszy akumulatory muszą zostać całkowicie naładowane. Ten proces trwa około 6 godzin.

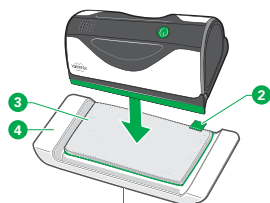
1. Podłącz ładowarkę sieciową do zasilania elektrycznego.
2. Wymagana jest sieć o napięciu znamionowym 220–240 V.
3. Podłącz ładowarkę sieciową do gniazda ładowania myjki uniwersalnej.
4. Uważaj, aby wtyk włożony został do oporu!

Podczas ładowania wskaźnik stanu naładowania pulsuje w sposób odzwierciedlający bieżący stan naładowania. Wskaźnik podzielony jest na 3 stany naładowania (patrz rozdział „Wskaźnik funkcyjny [► 19]”).

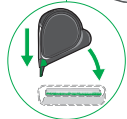
7.3 Zakładanie nakładki materiałowej



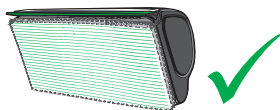
1. Wybierz odpowiednią **nakładkę materiałową** [► 16].
2. Połóż **upraną nakładkę materiałową** [► 26] powierzchnią czyszczącą (1) na podstawce, aby przylegała z obu stron do boków podstawki.
3. Odchyl do tyłu zieloną metkę (2), aby znalazła się poza powierzchnią przylegania.



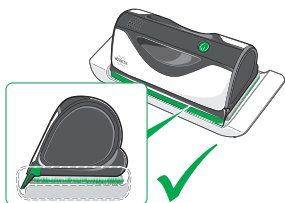
4. Umieść myjkę uniwersalną na nakładce materiałowej (3). Trzymaj ją najpierw ukośnie tyłem do tylnego ogranicznika podstawki.
5. Następnie przechyl myjkę uniwersalną do przodu na tyle, aby ściągaczka znalazła się w zagłębieniu podstawki (4).



6. Podnieś myjkę uniwersalną i sprawdź, czy nakładka materiałowa przymocowana jest prosto i nie wystaje. Ściągaczka nie może być zakryta nakładką materiałową. Sprawdź, czy myjka uniwersalna na całej powierzchni przylega do nakładki materiałowej na podstawce, aby ciecz rozprowadzona została równomiernie.



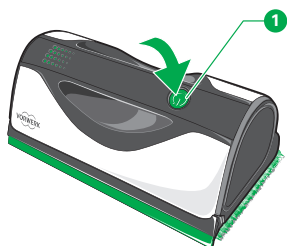
7. Kładź myjkę uniwersalną zawsze centralnie na przeznaczony do tego celu powierzchni podstawki.
8. Uważaj, aby nakładka materiałowa została poprawnie założona.
9. Ściągaczka musi wchodzić w zagłębienie w podstawce.



Jeśli myjka uniwersalna zostanie na dłuższy czas odłożona w nieprawidłowym położeniu, ściągaczka może ulec uszkodzeniu.

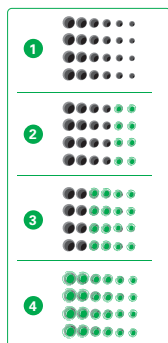
8 Obsługa

8.1 Włączanie urządzenia



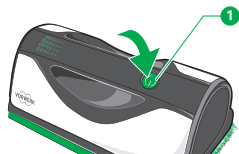
- Naciśnij wyłącznik (1), aby włączyć myjkę uniwersalną. Wskaźnik funkcyjny zacznie świecić światłem ciągłym w sposób odzwierciedlający stan naładowania akumulatora (patrz rozdział „Wskaźnik funkcyjny [► 19]”).

8.2 Wskaźnik funkcyjny



	Wskaźnik funkcyjny	Stan
1	Wskaźnik funkcyjny nie świeci	Urządzenie wyłączone
	Wskaźnik funkcyjny nie świeci (przy podłączonym zasilaczu)	Ładowanie zakończone, akumulatory całkowicie naładowane
	Żadne diody nie świecą mimo naciśnięcia wyłącznika (wskaźnik funkcyjny nie świeci)	Brak mocy akumulatora, akumulator jest rozładowany
2	Świecą oba rzędy LED po prawej stronie	Niska moc akumulatora
3	Świeci środkowy i prawy rząd LED	Średni stan naładowania akumulatora
4	Wskaźnik funkcyjny świeci	Włączone
	Szybkie pulsowanie po wciśnięciu wyłącznika	Zbyt niski stan naładowania akumulatora, ładuj akumulatory
1, 2, 3, 4	Wskaźnik funkcyjny pulsuje	Trwa ładowanie

8.3 Wyłączenie urządzenia



- Naciśnij wyłącznik (1), aby wyłączyć myjkę uniwersalną. Wskaźnik funkcyjny zgaśnie.

8.4 Napełnianie zbiornika czystej wody

Wlewaj do urządzenia wyłącznie wskazane **płyny do mycia** [► 13] Kobold, aby uniknąć smug po myciu. W żadnym razie nie używaj płynu do mycia w innej dawce niż ta, która jest podana w niniejszej instrukcji obsługi.

Wybierz odpowiedni płyn do mycia do danej **powierzchni** [► 13].

Myjka uniwersalna nadaje się do użytku z koncentratem do mycia GC100 Kobold i odkamieniaczem DA100 Kobold Vorwerk. Oba te płyny do mycia przystosowane są do urządzenia. Inne płyny do mycia mogłyby uszkodzić urządzenie.

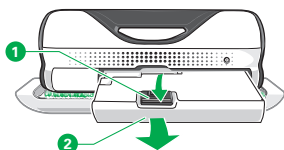
OSTRZEŻENIE



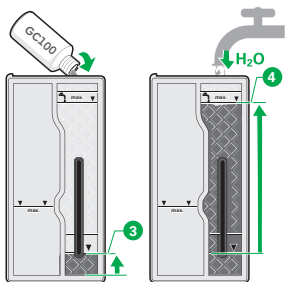
Zagrożenie zdrowia wskutek nieprawidłowego korzystania z płynu do mycia!

Jeśli płyn do mycia dostanie się do oczu lub ust, może szkodzić zdrowiu.

- Przechowuj płyn do mycia poza zasięgiem dzieci.
- Używaj płynu do mycia Kobold tylko po rozcieńczeniu.
- Unikaj kontaktu z oczami. Jeśli płyn do mycia dostanie się do oczu, przepłucz je dokładnie wodą.
- Nie połykaj płynu do mycia. Jeśli połkniesz płyn do mycia, skonsultuj się z lekarzem.

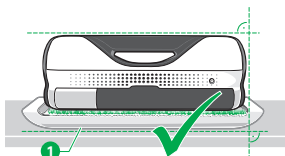


1. Naciśnij przycisk blokady z tyłu myjki uniwersalnej w dół i przytrzymaj go wciśniętego (1).
2. Wyciągnij zbiornik do tyłu z urządzenia (2).
3. Obróć zbiornik, aby oba otwory skierowane były do góry.
4. Wyciągnij do góry zielone gumowe zamknięcie, aby otworzyć zbiornik czystej wody.
5. **Wybierz odpowiedni** [► 14] płyn do mycia.



6. Wlej najpierw odpowiedni płyn do mycia Kobold w takiej ilości, aby jego poziom osiągnął linię (około 5 ml) (3). Przystaw otwór butelki do wlewu zbiornika czystej wody.
7. Linia maksymalnego poziomu wskazuje poprawną dawkę płynu do mycia Kobold (3).
8. Następnie wlej wodę do zbiornika. Także w tym przypadku jej poziom musi pokrywać się z zaznaczoną linią poziomu (4).
9. Następnie zamknij zbiornik z powrotem gumowym zamknięciem i obróć kilkakrotnie zamknięty zbiornik do góry dnem, aby płyn do mycia Kobold został lepiej rozprowadzony.

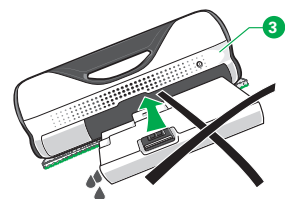
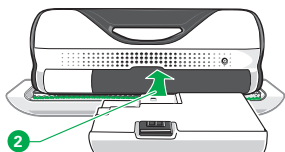
8.5 Wkładanie zbiornika wody



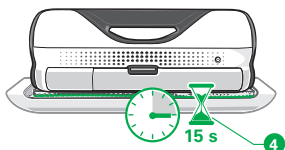
Po właniu rozcieńczonego płynu do mycia (płyn do mycia Kobold i czysta woda) lub opróżnieniu zbiornika brudnej wody należy z powrotem wstawić zbiornik do myjki uniwersalnej.

Jeśli zbiornik jest pełny, należy najpierw założyć nakładkę materiałową, ponieważ po wsunięciu zbiornik zostanie opróżniony.

1. Załóż nakładkę materiałową na myjkę uniwersalnej (patrz „Zakładanie nakładki materiałowej [▶ 18]”) i przed wstawieniem zbiornika sprawdź, czy nakładka przymocowana jest poprawnie do myjki uniwersalnej.
2. Odłóż myjkę uniwersalną z założoną nakładką materiałową poziomo na podstawie, aby ściągaczka znalazła się w zagłębieniu w podstawie (1).
3. Wstaw zbiornik do komory (2). Zbiornik należy w tym celu wsuwać po prowadnicach w myjkę uniwersalnej, aż nastąpi zatrzaśnięcie przycisku blokady sygnalizowane odgłosem. **Zbiornik opróżniany jest, gdy tylko zostanie zatrzaśnięty w komorze. Płyn do mycia rozprowadzany jest wówczas w nakładce materiałowej.**



4. Myjki uniwersalnej nie należy trzymać ukośnie (3) ani pionowo podczas wkładania zbiornika, lecz kłaść ją poziomo na podstawie. W położeniu ukośnym lub pionowym płyn do mycia zacząłby silnie kapać i nie nasączyłby całkowicie nakładki materiałowej.



5. Po wstawieniu poczekaj co najmniej 15 sekund (4). Zostaw na ten czas myjkę uniwersalną na ustawionej poziomo podstawie. W przeciwnym razie płyn do mycia nie zostanie poprawnie rozprowadzony w nakładce materiałowej! Po upływie 15 sekund nakładka materiałowa jest nasączona płynem do mycia i gotowa do użytku.

8.6 Mycie powierzchni

8.6.1 Mycie okien i powierzchni szklanych

OSTRZEŻENIE



Ryzyko obrażeń wskutek upuszczenia myjki uniwersalnej!

Spadające urządzenie może spowodować ciężkie obrażenia ciała u osób postronnych.

- Uważaj, aby nie upuścić myjki uniwersalnej podczas mycia, ponieważ mogłaby wtedy spaść na Ciebie lub inne osoby.
- Podejmij odpowiednie środki, aby chronić siebie i osoby postronne przed skutkami upadku myjki uniwersalnej (np. z wyższego piętra).

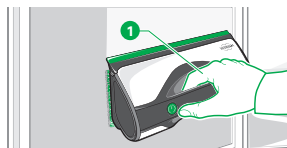
OSTRZEŻENIE



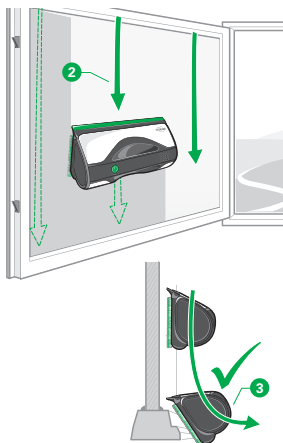
Ryzyko upadku z wysokości!

Myjąc okna, możesz spaść i odnieść obrażenia.

- Podczas mycia okien występuje ryzyko upadku z wysokości. Uważaj na odpowiednie podparcie.
- Zadbaj o asekurację podczas mycia.



1. Przed użyciem myjki uniwersalnej usuń ewentualne większe zanieczyszczenia z mytej powierzchni.
2. Profilaktycznie usuń spod mytych powierzchni przedmioty wrażliwe na działanie wody, ponieważ w przypadku nieumiejętnej obsługi myjki uniwersalnej mogą one być narażone na silne kapanie.
3. Trzymaj myjkę uniwersalną za rękojęść (1).
4. Włącz myjkę uniwersalną.
5. Przystaw myjkę uniwersalną do górnego narożnika okna.



- Przesuwaj myjkę uniwersalną powoli pod lekkim naciskiem prostymi pasami do dolnej krawędzi okna (2).
Uważaj: ściągaczka musi być prowadzona po szybie aż do końca, a następnie oderwana od okna lekkim ruchem obrotowym (3). To jest jedyny sposób na dokładne usunięcie wody i umycie całej powierzchni.
- Kontynuuj mycie okna w opisany sposób (przesuwając się w lewo lub w prawo), aż cała szyba zostanie całkowicie umyta.

8.6.2 Mycie innych gładkich powierzchni

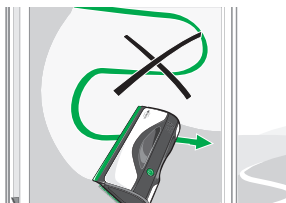
Myjkę uniwersalną można myć także inne gładkie powierzchnie oprócz okien i szyb. Sposób postępowania jest wówczas generalnie taki sam jak podczas [mycia okien](#) [▶ 23].

8.6.3 Wskazówki dotyczące użytkowania

Podczas mycia unikaj nieregularnych ruchów. Takie zachowanie spowoduje obniżenie jakości mycia.

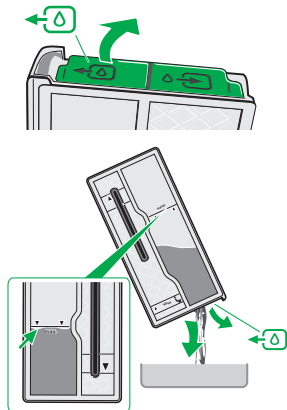
Zalecamy cykliczne przecieranie ściągaczki szmatką.

Obniżenie jakości mycia może też być spowodowane zużyciem płynu do mycia Kobold i wody, zabrudzeniem nakładki materiałowej i silnym zabrudzeniem ściągaczki. Oznaką obniżenia jakości mycia jest pozostawianie nieumytych fragmentów lub niedostateczne zwilżenie szyby podczas mycia.



8.7 Opróżnianie zbiornika brudnej wody

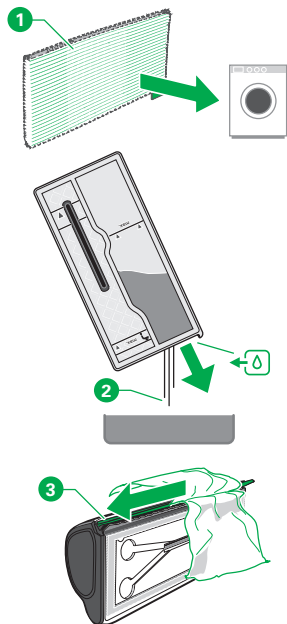
Zbiornik brudnej wody musi zostać opróżniony, gdy osiągnięty w nim zostanie maksymalny poziom. Opróżniaj zbiornik brudnej wody za każdym razem, gdy go wyjmiesz.



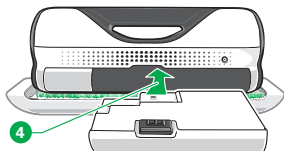
1. Sposób wyjmowania zbiornika opisany jest w rozdziale „[Napętnianie zbiornika czystej wody \[► 20\]](#)”.
2. Obróć zbiornik, aby oba otwory skierowane były do góry.
3. Wyciągnij do góry zielone gumowe zamknięcie, aby otworzyć zbiornik.
4. Wylej zebraną w nim brudną wodę.
5. Przepłucz zbiornik brudnej wody czystą wodą i ponownie opróżnij zbiornik.
6. Przed następnym użyciem zamknij zbiornik brudnej wody za pomocą przeznaczonego do tego celu zamknięcia i przed schowaniem poczekaj, aż wyschnie wewnątrz.

9 Przechowywanie

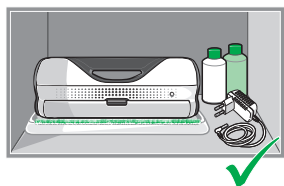
Myjkę uniwersalną należy poprawnie przechowywać i usuwać z niej zanieczyszczenia po każdym użyciu.



1. Zdejmij, upierz i wysusz nakładkę materiałową (1). Najłatwiej jest ją zdjąć, chwytając za zieloną metkę.
2. Sposób wyjmowania zbiornika opisany jest w rozdziale „[Napętnianie zbiornika czystej wody \[► 20\]](#)”.
3. Wylej brudną wodę ze zbiornika (2).
4. Po pracy przepłucz czystą wodą zbiornik brudnej wody, aby zapobiec powstawaniu zapachów i przywieraniu resztek po myciu.
5. Poczekaj, aż zbiornik wyschnie, aby zapobiec rozwojowi pleśni.
6. Wyczyść ściągaczkę (3) (patrz rozdział „[Czyszczenie ściągaczki \[► 26\]](#)”).
7. Gdy nakładka materiałowa wyschnie, załóż ją z powrotem na myjkę uniwersalną.
8. Gdy zbiornik wyschnie, wsuń go z powrotem do myjki uniwersalnej (4).



9. Podczas przechowywania myjka uniwersalna musi stać na podstawie. Uważaj, aby podstawa i nakładka materiałowa były całkowicie suche oraz aby na podstawie nie znajdowały się żadne resztki. Sprawdź także, czy ściągaczka wchodzi w zagłębienie.
10. Podczas przechowywania nie podłączaj myjki uniwersalnej do ładowarki sieciowej, aby akumulator przechowywany był w optymalnym stanie.



10 Konserwacja

10.1 Części zamienne i materiały eksploatacyjne

Zalecamy zaopatrzenie się na zapas w oryginalne środki pielęgnacyjne i materiały eksploatacyjne, składając u nas stosowne zamówienie. Szczegółowych informacji o składaniu zamówień udziela [Dział obsługi klienta](#) [► 31].

10.2 Pranie nakładki materiałowej

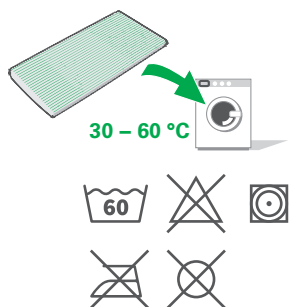
WSKAZÓWKA!



Niebezpieczeństwo uszkodzenia wskutek mycia niezgodnie z przeznaczeniem!

Zabrudzone lub uszkodzone nakładki materiałowe mogą uszkodzić mytą powierzchnię.

- Nie używaj nakładek materiałowych mocno zanieczyszczonych ciałami obcymi, aby nie uszkodzić mytych powierzchni.
- Zawsze przed użyciem dokładnie obejrzyj nakładkę materiałową, aby sprawdzić, czy nie są na niej widoczne ciała obce, które mogłyby uszkodzić mytą powierzchnię.
- Przed użyciem myjki uniwersalnej usuń ewentualne większe zanieczyszczenia z mytej powierzchni.
- Nie używaj do prania żadnych płynów do płukania ani podobnych detergentów do prania.
- Nie używaj do prania żadnych wybielaczy.
- Nakładka materiałowa może być prana w temperaturze do 60°C.
- Poczekaj, aż nakładka materiałowa wyschnie (dozwolone jest także suszenie w suszarce).

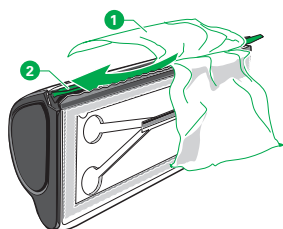


Nakładkę materiałową należy regularnie prać.

1. Nakładka materiałowa przystosowana jest do prania w pralce **bez zmiękczaczy i wybielaczy** w temperaturze do 60°C.
2. Poczekaj, aż nakładka materiałowa wyschnie (dozwolone jest także suszenie w suszarce).

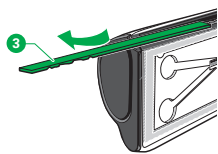
10.3 Czyszczenie ściągaczki

W miarę korzystania z myjki uniwersalnej na ściągaczce i w strefie między górną zieloną ściągaczką a dolną czarną uszczelką mogą się osadzać cząstki brudu.



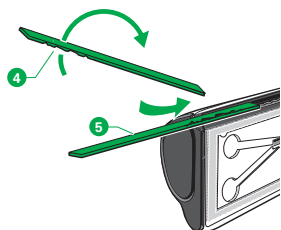
1. Rozsuń uszczelki.
2. Przetrzyj ściągaczkę wilgotną, niestrzępiącą szmatką (1).
3. Usuń ciała obce ze strefy między uszczelkami (2).

10.4 Odwracanie lub wymiana ściągaczki



Ściągaczka może podczas mycia ulec uszkodzeniu pod działaniem twardych i ostrych cząstek brudu lub innych czynników mechanicznych. Skutkuje to powstawaniem smug i pasów. W takim przypadku można odwrócić zieloną ściągaczkę i kontynuować korzystanie z niej po drugiej stronie, jeśli jest nieuszkodzona. W przeciwnym razie ściągaczka musi zostać wymieniona.

1. Wsuń zieloną, uszkodzoną ściągaczkę w bok z jej rowka mocowania (3).
2. Wyczyść ściągaczkę (patrz rozdział „Czyszczenie ściągaczki [▶ 26]”) i obejrzyj ją, aby sprawdzić, czy są widoczne uszkodzenia.
3. Ściągaczka przeznaczona jest do obustronnego użytku. Odwróć ściągaczkę, gdy jedna jej strona jest uszkodzona (4).
4. Wsuń ściągaczkę z powrotem w rowek mocujący, aby od tej pory używać podczas mycia nieuszkodzonej strony ściągaczki (5).
5. Jeśli ściągaczka odznacza się silnymi uszkodzeniami mechanicznymi po obu stronach, musi zostać wymieniona na nową. W sprawie wymiany należy zwrócić się do serwisu.



11 Usuwanie usterek

OSTRZEŻENIE



Ryzyko pożaru i porażenia prądem elektrycznym!

Nieumiejętnie przeprowadzona naprawa urządzenia i jego zasilacza grozi pożarem i porażeniem prądem.

- Nigdy nie naprawiaj urządzenia samodzielnie.
- Aby uniknąć zagrożeń, należy zlecać wszelkie naprawy urządzeń elektrycznych działowi obsługi klienta firmy Vorwerk, serwisowi autoryzowanemu przez firmę Vorwerk lub osobie posiadającej analogiczne kwalifikacje.

Usterka

Nie można włączyć myjki uniwersalnej

Możliwa przyczyna i działanie naprawcze

Możliwe, że akumulatory są wyczerpane.

- Naładuj myjkę uniwersalną.

Myjka uniwersalna nie jest poprawnie ładowana.

- Sprawdź, czy ładowarka sieciowa połączona jest z myjką uniwersalną i gniazdem elektrycznym.

(Jeśli wskaźnik funkcyjny pulsuje, trwa ładowanie myjki uniwersalnej).

Być może styki w gnieździe myjki uniwersalnej są zanieczyszczone.

- Przetrzyj styki suchą szmatką.

Usterka	Możliwa przyczyna i działanie naprawcze	
Słabe efekty mycia	<p>Być może myjka uniwersalna była włączona podczas ładowania.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Uważaj, aby wyłączać myjkę uniwersalną na czas ładowania. 	
	<p>Otwór między ściągaczkami jest zapchany/zanieczyszczony.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Oczyszczyć strefę między ściągaczkami. <p>Pozostawianie smug lub pasów po myciu.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Wyczyścić ściągaczkę. - Wsuń ściągaczkę w bok. - Przeprowadź oględziny, aby sprawdzić, czy są widoczne uszkodzenia. - Odwróć ściągaczkę, jeśli uszkodzenia widoczne są tylko po jednej stronie. - Wsuń ściągaczkę z powrotem i korzystaj z nieuszkodzonej strony. - Wymień ściągaczkę, jeśli uszkodzenia widoczne są po obu stronach. 	
	<p>Nakładka materiałowa musi zostać wymieniona.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Wymienić nakładkę materiałową. 	
	<p>Zbiornik brudnej wody musi zostać opróżniony.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Wyjmij i opróżnij zbiornik brudnej wody. 	
	<p>Płyn do mycia jest zużyty.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Napętnij zbiornik czystej wody płynem do mycia Kobold i czystą wodą. - Załóż nakładkę materiałową na myjce uniwersalnej. - Postaw myjkę uniwersalną na wypoziomowanej podstawie. - Wstaw zbiornik czystej wody do myjki uniwersalnej. 	
	<p>Dawka płynu do mycia Kobold nie jest poprawna.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Wlej wskazaną dawkę płynu do mycia Kobold. Kieruj się linią poziomu płynu do mycia Kobold na zbiorniku czystej wody. 	
	<p>Wylot wody na spodzie myjki uniwersalnej jest zamknięty.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Usuń z otworu ciało obce, jeśli w nim się znajduje. 	
	Wyptywa woda	<p>Otwory zbiornika wody nie są poprawnie zamknięte.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Sprawdź, czy zamknięcia gumowe na zbiorniku czystej lub brudnej wody są poprawnie zamknięte.
		<p>Myjka uniwersalna była trzymana ukośnie lub pionowo podczas wsuwania zbiornika.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Myjka uniwersalna musi leżeć poziomo na podstawie podczas wsuwania zbiornika.
		<p>Zbiornik brudnej wody jest pełny.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Opróżnij zbiornik brudnej wody.
<p>Zbiornik wody nie jest poprawnie wpięty.</p>		

Usterka	Możliwa przyczyna i działanie naprawcze
Jakość mycia jest obniżona	<ul style="list-style-type: none"> - Przycisk blokady musi zostać zatrzaśnięty z charakterystycznym odgłosem. <hr/> <p>Wykonaj następujące czynności, aby poprawić jakość mycia:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Oczyszczyć lub wymienić ściągaczkę (patrz rozdział „Czyszczenie ściągaczki [▶ 26]” i rozdział „Odwracanie lub wymiana ściągaczki [▶ 27]”). - Wymienić nakładkę materiałową (patrz rozdział „Zakładanie nakładki materiałowej [▶ 18]”). - Wyjmij zbiornik, aby wyłączyć brudną wodę. - Napętnij zbiornik płynem do mycia Kobold i wodą (patrz rozdział „Napełnianie zbiornika czystej wody [▶ 20]”). - Postaw myjkę uniwersalną na wypoziomowanej podstawie. - Wstaw zbiornik z powrotem do myjki uniwersalnej (patrz rozdział „Wkładanie zbiornika wody [▶ 21]”), aby nakładka materiałowa została ponownie nawilżona.

Jeśli usterka nie może zostać naprawiona, skontaktuj się z serwisem (patrz rozdział „Obsługa klienta [▶ 31]”).

12 Utylizacja

12.1 Utylizacja urządzenia



Ten symbol oznacza, że urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być wyrzucane razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Zużyte urządzenia elektroniczne można bezpłatnie oddawać do miejskich/gminnych punktów zbiórki.

12.2 Informacje na temat utylizacji akumulatorów

Poniższe informacje są przeznaczone dla podmiotu zajmującego się utylizacją Twojego urządzenia, nie dla Ciebie jako klienta!

Wbudowane akumulatory litowo-jonowe zawierają substancje, które mogą być szkodliwe dla środowiska. Przed zeżłomowaniem urządzenia należy wyjąć z niego akumulatory i przekazać je do punktu zbiórki baterii.

- Akumulatory wyjmuj dopiero wtedy, gdy są całkowicie rozładowane. Akumulatory nie mogą w żadnym razie zetknąć się z metalem.

OSTRZEŻENIE



Zagrożenie wskutek styczności z substancjami niebezpiecznymi!

Wyciek elektrolitu z akumulatorów lub baterii może spowodować obrażenia.

- Nie dotykaj rozlanego elektrolitu lub pozostałości po elektrolicie np. ze zużytych akumulatorów lub baterii bez ochrony skóry i oczu.
- Rozlany elektrolit nie może mieć kontaktu ze skórą, oczami ani błonami śluzowymi.
- W razie przypadkowego kontaktu niezwłocznie umyj ręce i wypłucz oczy lub błony śluzowe dużą ilością czystej wody.
- Nie zbliżaj się do ulatniających się oparów elektrolitu i zadbaj o dobrą wentylację.
- Jeśli w dalszym ciągu odczuwasz dolegliwości lub elektrolit mógł dostać się do oczu lub błon śluzowych, udaj się do lekarza.
- Ubrania i tekstylia, które miały styczność z rozlanym elektrolitem lub pozostałościami po elektrolicie, należy natychmiast dokładnie wyprać lub zutylizować.
- Rozlany elektrolit, pozostałości po elektrolicie oraz zużyte akumulatory lub baterie są łatwopalne. Trzymaj je w bezpiecznej odległości od ognia i źródeł ciepła.

Wymowianie akumulatorów z urządzenia

1. Odłącz myjkę uniwersalną od stacji ładowania.
2. Pozostaw myjkę uniwersalną włączoną i poczekaj, aż przestanie działać i nie będzie jej można włączyć.
3. Sprawdź, czy akumulatory są rzeczywiście całkowicie rozładowane, próbując ponownie włączyć myjkę uniwersalną. Jeśli silnik się uruchomi, powtórz cały proces.
4. Otwórz myjkę uniwersalną i zdejmij osłonę.
5. Wykręć 4 śruby.
6. Zdejmij osłonę boczną i pokrywę, aby umożliwić dostęp do akumulatora.
7. Przetnij przewody łączące i wyjmij akumulator.

13 Gwarancja

Wszelkie informacje o usługach gwarancyjnych znajdziesz na potwierdzeniu zamówienia lub w umowie sprzedaży.

14 Obsługa klienta

Infolinia dla klientów Vorwerk Polska

tel.: +48 71 780 72 00

www.vorwerk-kobold.pl

15 Dane techniczne

Myjka uniwersalna VG100+ Kobold

Znaki bezpieczeństwa



Obudowa	Wysokiej jakości formowane termicznie tworzywo sztuczne, nadające się do recyklingu
Silnik	Bezobsługowy silnik DC o prędkości obrotowej około 18 000 obr./min
Napięcie wejściowe ładowarki sieciowej	110–240 V prądu zmiennego, 50/60 Hz
Napięcie wyjściowe ładowarki sieciowej	10,8 V prądu stałego
Typ ładowarki sieciowej	S006BAV1080050
Moc znamionowa silnika	Okolo 30 W
Masa	990 g (bez ładowarki sieciowej, bez płynu do mycia)
Wymiary	Długość: 290 mm Szerokość: 140 mm Wysokość: 110 mm
Emisja hałasu	74 dB (A) (zmierzony w warunkach pola swobodnego)
Zestaw akumulatorowy	Litowo-jonowy
Czasy pracy akumulatora	około 30 min
Temperatura otoczenia podczas obsługi	10°C–35°C
Temperatura otoczenia podczas przechowywania	5°C–35°C
Czas ładowania	około 6 h
Ładowarka	
Prąd wyjściowy	maks. 0,5 A
Moc wyjściowa	maks. 5,4 W
Przeciętna sprawność	79,60%
Sprawność przy małym obciążeniu (10%)	68,01%
Pobór mocy bez obciążenia	0,063 W

15.1 Producent

Vorwerk Elektrowerke GmbH & Co. KG
Mühlenweg 17-37
42270 Wuppertal
Niemcy

kobold



VG100+